



Art. N° **58109**

ENG MARTEN REPELLER

PL ODSTRASZACZ GRYZONI

RUS ОТПУГИВАТЕЛЬ ГРЫЗУНОВ

CZ ODPUSOVAČ HLODAVCŮ

SK ODPUDZOVAČ HLODAVCOV


DE MARDER-FREI

HU ELEMES NYESTRIASZTÓ

IT REPELENTE PER MARTORE

PT REPELENTE DE MARTA

FR RÉPULSEUR DE MARTRES

 **Carmotion Polska sp. z o. o.**
Biuro/Serwis: Żodyń, ul. Spacerowa 25, 64-212 Siedlec

TEL.: [+48] 68 347 26 80 FAX: [+48] 68 346 83 11
biuro@carmotion.pl
www.carmotion.pl



General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.

Functionality

The Marten Repeller-Device generates an acoustic signal with a frequency of 12 kHz in intervals of each 15 seconds turn-on and turn-off time. This ultra high frequency is sensed by the martens as perturbing and nasty, so that they flee from the corresponding vehicle.

Assembly

The Marten Repeller-Device is fastened by means of self-tapping screws or binders in the engine compartment on the carriage. The connecting cable to the car battery must be passed in that manner that it doesn't get in contact with movable or hot parts (e.g. ventilating wheel, exhaust manifold). The device should be placed in the engine compartment in that manner that the acoustic noise can constantly spread and is not absorbed by insulating mats.

ATTENTION: The assembly should be carried out by specialised staff!

Electrical connection

The device is directly connected to the car battery. The red cable is connected to the positive pole, the brown one to the negative pole. If additionally the grey cable is connected to clamp 15 (ignition lock, car radio) of the car battery, the control automatically switches on the device, when the ignition is turned off and automatically switches it off, when the ignition is switched on. This increases the durability of the device, as it is only put into operation with the motor turned off.

Important Note! Electrical connection by CAN/BUS system: Vehicles with CAN/BUS system should be connected to the grey wire of the fuse terminal 15.

Technical data

Operating voltage:	12 V DC
Charging rate:	approx. 7 mA
Frequency:	12 kHz
Power consumption:	appr. 0,1 W
Fuse:	micro 0.2 A
Acoustic pressure:	appr. 85 dB
Connecting wire:	appr. 30 cm
Angle of reflected beam:	appr. 160°

Safety instructions

Important: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. Carmotion Polska sp. z o.o. accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Repairs except the simple works, e.g. changing a fuse, should only be carried out by an professional car service.
- It must be noted that operation or connecting errors lie outside the influence of Carmotion Polska sp. z o.o. and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep away from children!

WARRANTY

We grant a two year warranty from the date of purchase for consumer (date on the bill), and one year warranty from the date of commercial invoice for business purchase. Warranty includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Warranty does not apply on wearing parts. Since Carmotion Polska sp. z o.o. has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that warranty applies only on completeness and proper condition. Carmotion Polska sp. z o.o. takes on neither liability nor warranty for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.



Any electrical and electronical equipment can't be disposed of with household waste. Follow the local rules of the collection of such waste. Remember that proper waste management significantly reduces harm to the environment

Informacje ogólne

1. Urządzenia elektryczne, materiały opakowaniowe itp. powinny być trzymane z dala od dzieci.
2. Zużyte opakowania i zużyte materiały należy usuwać w sposób przyjazny dla środowiska.
3. Obsługuj urządzenie wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Działanie

Odstraszacz gryzoni generuje sygnał akustyczny o częstotliwości 12 kHz w odstępach co 15 sekund. Ta bardzo wysoka częstotliwość jest wyczuwana przez gryzonia jako uciążliwa, co powoduje, że uciekają z chronionego odstraszaczem pojazdu.

Montaż

Odstraszacz gryzoni mocowany jest za pomocą wkrętów lub taśmy dwustronnej w komorze silnikowej pojazdu. Przewód łączący z akumulatorem musi być przeprowadzony w taki sposób, aby nie stykał się z ruchomymi lub gorącymi częściami (na przykład kolektor wydechowy). Urządzenie powinno być umieszczone w komorze silnika w taki sposób, aby hałas akustyczny mógł się ciągle rozprzestrzeniać i aby nie został wchłonięty przez maty izolacyjne.

UWAGA: Montaż powinien być wykonywany przez wyspecjalizowany serwis!

Podłączenie elektryczne

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do akumulatora samochodowego. Czerwony przewód podłączyć do bieguna dodatniego, brązowy do bieguna ujemnego. Jeśli do zacisku 15 [blokada zapłonu, radia samochodowego] akumulatora samochodowego podłączony jest szary kabel, sterownik automatycznie włącza urządzenie, gdy zapłon jest wyłączony i automatycznie wyłącza je, gdy zapłon jest włączony. Zwiększa to trwałość urządzenia, ponieważ jest uruchamiana tylko przy wyłączonym silniku.

Ważne! Podłączenie elektryczne przez system CAN / BUS: W pojazdach z systemem CAN / BUS należy podłączyć do szarego przewodu bezpiecznika 15.

Dane techniczne

Napięcie robocze:	12V DC
Ładowanie:	ok. 7 mA
Częstotliwość:	12 kHz
Pobór mocy:	ok. 0,1 W
Bezpiecznik:	mikro 0.2 A
Ciśnienie akustyczne:	ok. 85 dB
Przewody zasilające:	ok. 30 cm
Kąt działania:	ok. 160 °

Wskazówki bezpieczeństwa

Ważne: Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją. Carmotion Polska sp. z o.o. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wynikłe szkody.

- Używaj urządzenia tylko w odpowiednim napięciu.
- W przypadku napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, aby uniknąć poważnych uszkodzeń.
- Sprawdzić przewody zasilające i przewody podłączone do urządzenia w celu przerwania lub uszkodzenia izolacji. Jeśli znajdziesz wadę lub widoczne uszkodzenia, nie używaj urządzenia.
- naprawy, z wyjątkiem prostych prac, np. wymiana bezpiecznika, powinna być wykonywana wyłącznie przez profesjonalny serwis samochodowy.
- Błędy użytkownika lub błędy instalacji znajdują się poza wpływem Carmotion Polska sp. z o.o. i nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za powstałe szkody.
- Zawsze sprawdzaj, czy urządzenie jest odpowiednie dla miejsca, w którym zamierzasz go używać.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały poddane nadzorowi lub instrukcji dotyczącej korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Chronić przed dziećmi!

GWARANCJA

Udzielamy dwuletniej gwarancji od daty zakupu dla konsumenta (data na paragonie) oraz rocznej gwarancji od daty faktury handlowej (zakup komercyjny). Gwarancja obejmuje naprawę wszystkich usterek, które nie zostały spowodowane wadliwymi materiałami lub błędami w produkcji. Gwarancja nie obejmuje części zużytych. Carmotion Polska sp. z o.o. nie ma żadnego wpływu na poprawną i odpowiednią instalację i obsługę, dlatego gwarancja dotyczy jedynie kompletności i prawidłowego stanu urządzenia. Carmotion Polska sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub szkody następcze powstałe w związku z tym produktem. Dotyczy to w szczególności, gdy urządzenie zostało zmodyfikowane lub naprawione, gdy zostały zmienione obwody lub użyto nieoryginalnych części zamiennych lub gdy szkody zostały spowodowane przez nieprawidłowe lub niedbałe działania lub nadużycia.



Żadnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Postępuj zgodnie z lokalnymi zasadami zbiórki takich odpadów. Pamiętaj, że prawidłowe gospodarowanie odpadami znacząco ogranicza szkodliwość dla środowiska.

RUS ОТПУГИВАТЕЛЬ ГРЫЗУНОВ

Основная информация

1. Электроприборы, упаковочный материал и т. д. должны храниться вдали от детей.
2. Утилизируйте упаковочный и изношенный материал правильно и экологически безопасным способом.
3. Переходите только к устройству, включая руководство по эксплуатации.

Функциональность

Отпугиватель грызунов генерирует акустический сигнал с частотой 12 кГц в интервалы каждые 15 секунд включения и выключения. Эта сверхвысокая частота воспринимается куницами как возмущающая и противная, так что они убегают из соответствующего транспортного средства.

Монтаж

Отпугиватель грызунов крепится с помощью самонарезающих винтов или двухсторонней ленты в моторном отсеке на кузове. Соединительный кабель к автомобильной батарее должен проходить таким образом, чтобы он не соприкасался с подвижными или горячими частями (например, вентиляционное колесо, выпускной коллектор). Устройство должно быть помещено в моторный отсек таким образом, чтобы акустический шум мог постоянно распространяться и не поглощался изоляционными матами.

ВНИМАНИЕ: монтаж должен выполняться специализированным сервисом!

Электрическое подключение

Устройство напрямую подключается к автомобильной батарее. Красный кабель подключите к положительному полюсу, коричневый - к отрицательному полюсу. Если дополнительно серый кабель подключите к зажиму 15 (замок зажигания, автомобильный радиоприемник) аккумуляторной батареи автомобиля, управление автоматически включает устройство, когда зажигание выключено и автоматически отключает, когда зажигание включено. Это увеличивает долговечность устройства, поскольку оно включается только при выключенном двигателе.

Важная заметка! Электрическое подключение с помощью системы CAN / BUS: транспортные средства с системой CAN / BUS должны быть подключены к серому проводу клеммы 15 предохранителя.

Технические данные

Рабочее напряжение:	12В постоянного тока
Скорость зарядки:	прибл. 7 мА
Частота:	12 кГц
Потребляемая мощность:	ок. 0,1 Вт
Предохранитель:	микро 0,2 А
Акустическое давление:	ок. 85 дБ
Соединительный провод:	ок. 30 см
Угол действия:	ок. 160°

Инструкции по технике безопасности

Важно: Ущерб, вызванный несоблюдением инструкции по эксплуатации, не покрывается гарантией. Carmotion Polska sp. z o.o. не несет никакой ответственности за любые последующие убытки.

- Используйте только устройство по своему предполагаемому напряжению.
- В случае ремонта используйте только оригинальные запасные части, чтобы избежать серьезных повреждений.
- Проверьте кабели питания и проводящие кабели, подключенные к устройству, для разрывов или дефектов изоляции. Если вы обнаружили дефект или видимые повреждения не используете устройство.
- Ремонт, за исключением простых работ, например. Замена предохранителя, должен выполняться только профессиональным автомобильным сервисом.
- Следует отметить, что ошибки в работе или подключении лежат вне влияния Carmotion Polska sp. z o.o. И мы не можем нести никакой ответственности за возникший ущерб.
- Всегда проверяйте, подходит ли устройство для соответствующего места, где вы собираетесь его использовать.
 - Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если только им не был предоставлен надзор или инструкция относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность,
 - Беречь от детей!

ГАРАНТИЯ

Предоставляем двухлетнюю гарантию со дня покупки для потребителя (дата на счете) и гарантию на один год со дня коммерческого счета-фактуры для коммерческой покупки. Гарантия включает в себя ремонт всех дефектов, которые не были вызваны дефектными материалами или ошибками изготовления. Гарантия не распространяется на изнашиваемые детали. Так как Carmotion Polska sp. z o.o. Не влияет на правильную и соответствующую сборку и эксплуатацию, очевидно, что гарантия распространяется только на полноту и надлежащее состояние. Carmotion Polska sp. z o.o. Не берет на себя ни ответственности, ни гарантии за ущерб или косвенный ущерб в связи с этим продуктом. Это особенно важно, когда устройство было изменено или отремонтировано, когда цепи были изменены или использовались неоригинальные запасные части или когда ущерб был вызван ложной или небрежной работой или злоупотреблением.



выбрасывайте электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами. Соблюдайте местные правила сбора таких отходов. Помните, что правильная утилизация отходов значительно снижает ущерб, наносимый окружающей среде.



ODPUZOVAČ HLODAVČŮ

Obecné informace

1. Elektrické zařízení, obalové materiály, atd. By měly být uchovávány mimo dosah dětí.
2. Likvidaci použitých obalů a odpadu, musí být likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.
3. Používejte přístroj pouze v souladu s tímto návodem.

Akční

Odpuzovač hlodavců vydává silné blesky a vytváří zvuk o frekvenci 12 kHz který trvá 5 sekund v intervalech 25 sekund. Tato velmi vysoká frekvence je snímána hlodavci tak zatěžující, což prchajícího vozidlo z chráněné repelent.

Instalace

Hlodavců repelent je upevněn pomocí šroubů nebo oboustranné pásky v motorovém prostoru vozidla. Kabel připojení akumulátoru musí být provedena takovým způsobem, aby nepřišly do kontaktu s pohyblivými částmi, nebo horké (např. výfukové potrubí). Přístroj by měl být umístěn v motorovém prostoru takovým způsobem, že akustický zvuk je stále schopen se šířit a která nebyla absorbována izolačních rohoží.

Poznámka: Instalace by měla být provedena specializovaným servisem!

Elektrické připojení

Přístroj musí být připojen přímo k autobaterii. Připojte červený vodič ke kladnému pólu, hnědá se záporným pólem. Je-li svorka 15 (apin zapalování, autorádio) připojený ke kabelu autobaterie je šedá, apina or automaticky apina zařízení, když je vypnuté zapalování a automaticky vypíná při zapnutém zapalování. Tím se zvyšuje životnost zařízení, neboť se spustí pouze tehdy, když je motor vypnutý.

Důležité! Elektrické připojení systému CAN / BUS: U vozidel vybavených systémem CAN / BUS pro připojení k šedému drátu pojistkou 15.

Specifikace

Provozní napětí:	12V DC
Nabíjení:	cca 7 mA
Frekvence:	12 kHz
Spotřeba:	cca 0,1 W
Pojistka:	0,2A mikro
Akustický tlak:	cca 85 dB
Napájecí kabel:	cca 30 cm
Pracovní úhel:	cca 160 °

Bezpečnost

Důležité: Škody způsobené nedodržením návodu k obsluze se nevztahuje záruka. Carmotion Polska sp. z o.o. nenese žádnou odpovědnost za následné škody.

- Používejte přístroj pouze v příslušném napětí.
- V případě opravy používejte pouze originální náhradní díly, hrozí vážné poškození.
- Zkontrolujte napájecí kabely a kabely připojené k zařízení, aby porušení nebo poškození izolace. Pokud zjistíte, defekt nebo viditelné známky poškození, nepoužívejte přístroj.
- Opravy, s výjimkou jednoduchých úkolů, například Výměna pojistek by měly být prováděny pouze odborným servisem automobilů.
- Uživatelské chyby nebo chyby instalace jsou mimo vliv Carmotion Polska sp. z o.o. a nenese žádnou zodpovědnost za škody.
- Vždy zkontrolujte, zda je zařízení vhodné pro místa, kde hodláte používat.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud nebyly předmětem dohledu nebo instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Uchovávejte mimo dosah dětí!

ZÁRUKA

Dvouletá záruka od data nákupu pro spotřebitele (datum na účtence) a jednoroční záruka ode dne, kdy obchodní faktury [nákup komerčních]. Záruka se vztahuje na opravu všech defektů, které nebyly způsobeny vadným materiálem nebo výrobní vadou. Záruka se nevztahuje na díly použité. Carmotion Polska sp. z o.o. nemá žádný vliv na správnou a řádnou instalaci a údržbu, a tím zaručit platí pouze pro úplnost a řádném stavu přístroje. Carmotion Polska sp. z o.o. nenese odpovědnost za škody nebo následné škody vzniklé v souvislosti s tímto výrobkem. To platí zejména tehdy, když byl přístroj upraven nebo opraven, kdy byly obvody změněny nebo byly použity jiné než originální náhradní díly, nebo je-li škoda způsobena nesprávnou nebo nedbalou obsluhou nebo zneužitím.



Elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Je třeba dodržovat místní předpisy pro sběr tohoto odpadu. Nezapomeňte, že správné nakládání s odpadem výrazně snižuje škody na životním prostředí



ODPUDZOVAČ KÚN

Všeobecné informácie

1. Elektrické spotrebiče, obalový materiál atď. by sa mali uchovávať mimo dosahu detí.
2. Obaly a opotrebovaný materiál likvidujte správne a ekologicky.
3. Zariadenie odovzdávajte len vrátane návodu na obsluhu.

Funkčnosť

Zariadenie na odpudzovanie kún generuje akustický signál s frekvenciou 12 kHz v intervaloch zapnutia a vypnutia vždy po 15 sekundách. Kuny túto veľmi vysokú frekvenciu vnímajú ako rušivú a nepríjemnú, takže utekajú od príslušného vozidla.

Montáž

Zariadenie Marten Repeller-Device sa upevňuje pomocou samorezných skrutiek alebo viazačov v motorovom priestore na vozni. Prípojovací kábel k autobatérii musí byť vedený tak, aby sa nedostal do kontaktu s pohyblivými alebo horúcimi časťami (napr. ventilačné koleso, výfukové potrubie). Zariadenie by malo byť umiestnené v motorovom priestore tak, aby sa akustický hluk mohol neustále šíriť a nebol pohlcovaný izolačnými rohožami.

POZOR: Montáž by mal vykonávať špecializovaný personál!

Elektrické pripojenie

Zariadenie je priamo pripojené k autobatérii. Červený kábel je pripojený ku kladnému pólu, hnedý k zápornému. Ak je sivý kábel dodatočne pripojený k svorko 15 [zámkov zapalovania, autorádio] autobatérie, ovládanie automaticky zapne zariadenie, keď sa vypne zapalovanie, a automaticky ho vypne, keď sa zapne zapalovanie. Tým sa zvyšuje životnosť zariadenia, pretože sa uvádza do prevádzky len pri vypnutom motore.

Dôležité upozornenie! Elektrické pripojenie pomocou systému CAN/BUS: Pripojenie vozidiel so systémom CAN/BUS by malo byť pripojené k sivému vodiču poistkovej svorky 15.

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	12 V DC
Rýchlosť nabíjania:	približne 7 mA
Frekvencia:	12 kHz
Spotreba energie:	približne 0,1 W
Poistka:	mikro 0,2 A
Akustický tlak:	cca 85 dB
Pripojovací vodič:	cca 30 cm
Uhol odrazeného lúča:	približne 160°

Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Na škody spôsobené nedodržením návodu na obsluhu sa nevzťahuje záruka. Spoločnosť Carmotion Polska sp. z o.o. nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek následné škody.

- Zariadenie používajte len pri určenom napätí.
- V prípade opravy používajte len originálne náhradné diely, aby ste predišli vážnemu poškodeniu.
- Skontrolujte, či prívodné káble a vodičové káble pripojené k zariadeniu nie sú prerušené alebo či nemajú poruchy izolácie. Ak nájdete poruchu alebo je viditeľné poškodenie, zariadenie nepoužívajte.
- Opravy okrem jednoduchých prác, napr. výmeny poistky, by mal vykonávať len odborný autoservis.
- Je potrebné poznamenať, že prevádzka alebo chyby pripojenia sú mimo vplyvu spoločnosti Carmotion Polska sp. z o.o. a nemôžeme prevziať žiadnu zodpovednosť za vzniknuté škody.
- Vždy skontrolujte, či je zariadenie vhodné pre príslušné miesto, kde ho plánujete používať.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami [vrátane detí] so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
- Držte sa ďalej od detí!

ZÁRUKA

Na zariadenie poskytujeme dvojročnú záruku od dátumu nákupu pre spotrebiteľa [dátum na faktúre] a jednoročnú záruku od dátumu vystavenia faktúry pre podnikateľa. Záruka zahŕňa opravu všetkých závad, ktoré neboli spôsobené chybným materiálom alebo výrobnými chybami. Záruka sa nevzťahuje na opotrebované diely. Keďže spoločnosť Carmotion Polska sp. z o.o. nemá vplyv na správnú a vhodnú montáž a prevádzku, je zrejme, že záruka sa vzťahuje len na kompletnté a riadny stav. Spoločnosť Carmotion Polska sp. z o.o. nepreberá žiadnu zodpovednosť ani záruku za škody alebo následné škody v súvislosti s týmto výrobkom. To platí najmä v prípade, ak bolo zariadenie upravené alebo opravené, ak boli vymenené obvody alebo boli použité neoriginálne náhradné diely alebo ak bolo poškodenie spôsobené nesprávnou alebo nedbalou obsluhou alebo zneužitím.



Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Je potrebné dodržiavať miestne predpisy pre zber tohto odpadu. Pamätajte, že správne nakladanie s odpadom výrazne znižuje škody na životnom prostredí.

Allgemeine Informationen

1. Elektrische Ausrüstung, Verpackungsmaterialien, usw. Sollte von Kindern ferngehalten werden.
2. Entsorgen von gebrauchten Verpackungen und Abfallmaterialien ist in einer umweltfreundlichen Art und Weise entsorgt werden.
3. Betreiben Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung.

Aktion

Marder-frei erzeugt ein akustisches Signal mit einer Frequenz von 12 kHz in Intervallen von 15 Sekunden. Diese sehr hohe Frequenz wird von Nagetieren abgetastet als beschwerlich, das fliehenden Fahrzeug von einem geschützten abweisendes verursacht.

Installation

Das Marder-frei ist mittels Schrauben oder doppelseitigem Klebeband im Motorraum des Fahrzeugs befestigt. Das Kabel verbindet die Batterie müssen so durchgeführt werden, nicht in Kontakt zu kommen mit beweglichen Teilen oder heißem (z.B. dem Auspuffkrümmer). Das Gerät sollte in dem Motorraum so angeordnet werden, die akustischen Geräusche noch in der Lage sind, zu verbreiten, und dass durch die Isolationsmatten absorbierten nicht.

HINWEIS: Die Installation sollte von einem spezialisierten Service durchgeführt werden!

Elektrische Verbindung

Das Gerät muss direkt an die Autobatterie angeschlossen werden. Schließen Sie das rot Kabel an den Pluspol, braun an den Minuspol. Wenn die Klemme 15 (Zündschloss, Autoradio), die mit der Autobatterie Kabeln grau ist, schaltet die Steuerung automatisch auf dem Gerät, wenn die Zündung ausgeschaltet ist und schaltet automatisch ab, wenn die Zündung eingeschaltet ist. Dadurch erhöht sich die Lebensdauer der Vorrichtung, da es nur läuft, wenn der Motor ausgeschaltet ist.

Wichtig! Das elektrische Verbindungssystem CAN / BUS: Bei Fahrzeugen mit dem System CAN / Bus zur grauen Drahtsicherung 15 verbunden werden.

Technische Daten

Betriebsspannung:	12V DC
Ladegeschwindigkeit:	ca. 7 mA
Frequenz:	12 kHz
Leistungsaufnahme:	ca. 0,1 W
Sicherung:	0,2A Mikro
Schalldruck:	ca. 85 dB
Anschlusskabel:	ca. 30 cm
Abstrahlwinkel:	ca. 160 °

Sicherheit

Wichtig: Schäden, die durch Fehler verursacht die Betriebsanleitung zu beachten sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Carmotion Polska sp. z o.o. haftet nicht für Folgeschäden.

Verwenden Sie das Gerät nur in der entsprechenden Spannung -.

- Im Fall von Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile schwere Schäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie die Stromkabel und Drähte mit dem Gerät verbunden ist, um zu brechen oder die Isolierung beschädigt wird. Wenn Sie einen Fehler oder sichtbare Schäden zu finden, das Gerät nicht verwenden.
- Reparaturen, mit Ausnahme von einfachen Aufgaben, zum Beispiel Sicherungswechsel dürfen nur von einem professionellen Auto-Service durchgeführt werden.
- Benutzerfehler oder Fehler bei der Installation sind außerhalb des Einflusses von Carmotion Polska sp. z o.o. und übernimmt keine Verantwortung für Schäden.
- Prüfen Sie stets, ob das Gerät für den Ort geeignet ist, wo Sie beabsichtigen, es zu benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie waren Gegenstand der Aufsicht oder Anweisung zur Verwendung des Geräts von einer Person, die für ihre Sicherheit.
- Von Kindern fernhalten!

GARANTIE

Zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum für den Verbraucher [das Datum auf der Quittung] und ein Jahr Garantie ab dem Datum der Handelsrechnung [Kauf kommerziell]. Die Garantie deckt die Reparatur aller Mängel, die nicht durch fehlerhafte Materialien oder Herstellungsfehler verursacht wurde. Garantie gilt nicht für Teile verwendet. Carmotion Polska sp. z o.o. es hat keinen Einfluss auf die korrekte und ordnungsgemäße Installation und Wartung, und garantieren somit nur auf die Vollständigkeit und ordnungsgemäßen Zustand des Gerätes gilt. Carmotion Polska sp. z o.o. haftet nicht für Schäden, Schäden oder Folge im Zusammenhang mit diesem Produkt entstehen. Dies gilt insbesondere dann, wenn das Gerät wird geändert oder repariert, wenn Schaltungen verändert wurde oder nicht-Original wurden Ersatzteile verwendet oder wenn Schäden durch fehlerhafte oder nachlässige Bedienung oder Missbrauch verursacht.



Entsorgen Sie keine elektrischen oder elektronischen Geräte über den Hausmüll. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Sammlung solcher Abfälle. Denken Sie daran, dass eine ordnungsgemäße Abfallentsorgung die Umweltschäden erheblich reduziert.

Általános információk

1. Elektromos berendezések, csomagolóanyagok, stb távol kell tartani a gyerekektől.
2. A használt csomagolás és hulladék anyagokat kell megsemmisíteni környezetbarát módon.
3. működtesse a készüléket csak megfelelően ebben a kézikönyvben.

Akción

Rágszáló rovarriasztó hangjelzést frekvenciája 12 kHz időközönként 15 másodperc. Ez a nagyon magas frekvenciájú érzékeli rágszálók terhet, ami a menekülő járművet a védett visszatásztó.

Telepítés

Rágszáló rovarriasztó van rögzítve csavarok segítségével vagy kétoldalas szalagot a motortérben a jármű. Az összekötő kábel az akkumulátor kell elvégezni oly módon, hogy ne érintkezzenek mozgó alkatrészekkel, valamint forró [például a kipufogócsövek]. A berendezést úgy kell elhelyezni a motortérben oly módon, hogy az akusztikus zaj is képes terjedni, és nem szívódik fel a szigetelés szőnyeg.

Megjegyzés: A telepítés el kell végezni egy speciális szolgáltatást!

Elektromos csatlakozás

A készüléket csatlakoztatni kell közvetlenül az ask akkumulátor. Kösse a piros vezetékét a pozitív pólus, barna a negatív pólus. Ha a ask nal 15 [gyújtáskapcsoló, autórádió] csatlakozik az ask akkumulátor kábel szürke, a szabályozó automatikusan bekapcsolja a készüléket, ha a gyújtás ki van kapcsolva, és automatikusan kikapcsolja, amikor a gyújtás bekapcsolásakor. Ez növeli a tartósságot a készülék, hiszen ask akkor fut, ha a motor ki van kapcsolva.

Fontos! Az elektromos csatlakozó rendszer CAN / BUS: A járművek a rendszer / BUS kell csatlakoztatni a szürke vezetékét biztosíték 15.

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	12V DC
Töltési sebesség:	kb. 7 mA
Frekvencia:	12 kHz
Teljesítményfelvétel:	kb. 0,1 W
Biztosíték:	0,2 A mikro
Hangnyomásszint:	kb. 85 dB
Csatlakozó kábel:	kb. 30 cm
Kapcsolat szög:	kb. 160 °

Biztonság

Fontos: rongálás nem tartásából a kezelési utasítás nem vonatkozik a garancia. Carmotion Polska sp. z o.o. nem tehető felelőssé következményes károkért.

- A készüléket csak a megfelelő feszültséget.
- Abban az esetben, javítások, csak eredeti alkatrészek súlyos károsodás elkerülése.
- Ellenőrizze az elektromos kábelek és vezetékek a készülékhez csatlakoztatva annak érdekében, hogy eltörheti vagy károsíthatja a szigetelést. Ha talál egy hibát, vagy látható sérülés, ne használja a készüléket.
- javítás, kivéve az egyszerű feladatok, például. Biztosíték csere csak akkor kell elvégezni a szakmai autószervez.
- Kezelési hibák vagy szerelési hiba hatásán kívül Carmotion Polska sp. z o.o. és nem vállal felelősséget az olyan károkért.
- Mindig ellenőrizze, hogy a készülék alkalmas a hely, ahol kívánják használni.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek [beleértve a gyermekeket is], akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak azokat felügyelete alá, vagy utasításokat ad a készülék használatára felelős személy számára a biztonságot.
- Tartsa távol a gyerekektől!

GARANCIA

Két év garancia a vásárlás napjától a fogyasztó [a dátum a számla] és egy év garancia napjától kereskedelmi számla [vásárlás kereskedelmi]. A garancia javítása minden hibát, hogy nem okozott anyag- vagy gyártási hibák. A garancia nem vonatkozik használt alkatrészek. Carmotion Polska sp. z o.o. Ez nem befolyásolja a helyes és megfelelő telepítése és karbantartása, és így garantálja csak a teljesség és a megfelelő állapotban a készülék. Carmotion Polska sp. z o.o. nem felel meg a sérülés vagy közvetett károk kapcsán a termékről. Ez különösen érvényes, ha az eszköz már módosított vagy javított, amikor áramkörök megváltoztak vagy nem eredeti alkatrészek használtak, vagy ha kárt okoz a helytelen vagy gondatlan művelet vagy visszaélést.



Ne dobja ki az elektromos és elektronikus berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt. Kövesse az ilyen hulladékok gyűjtésére vonatkozó helyi előírásokat. Ne feledje, hogy a hulladék megfelelő ártalmatlanítása jelentősen csökkenti a környeztkárosodást. erheblích reduziert.

Informazioni generali

1. Gli apparecchi elettrici, il materiale di imballaggio, ecc. devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
2. Smaltire l'imballaggio e il materiale usurato in modo corretto e rispettoso dell'ambiente.
3. Consegnare l'apparecchio, compreso il manuale d'uso, solo dopo averne preso visione.

Funzionalità

Il dispositivo repellente per martore genera un segnale acustico con una frequenza di 12 kHz a intervalli di 15 secondi di accensione e spegnimento. Questa frequenza altissima viene percepita dalle martore come fastidiosa e fastidiosa, tanto che fuggono dal veicolo corrispondente.

Montaggio

Il dispositivo Marten Repeller viene fissato mediante viti autofilettanti o leganti nel vano motore della carrozza. Il cavo di collegamento alla batteria dell'auto deve essere fatto passare in modo da non entrare in contatto con parti mobili o calde [ad es. ruota di ventilazione, collettore di scarico]. Il dispositivo deve essere collocato nel vano motore in modo che il rumore acustico possa diffondersi costantemente e non venga assorbito dai tappeti isolanti.

ATTENZIONE: Il montaggio deve essere eseguito da personale specializzato!**Collegamento elettrico**

Il dispositivo è collegato direttamente alla batteria dell'auto. Il cavo rosso è collegato al polo positivo, quello marrone al polo negativo. Se inoltre il cavo grigio viene collegato al morsetto 15 [bloccetto di accensione, autoradio] della batteria dell'auto, il comando accende automaticamente il dispositivo quando l'accensione è spenta e lo spegne automaticamente quando l'accensione è inserita. Questo aumenta la durata del dispositivo, che viene messo in funzione solo a motore spento.

Nota importante! Collegamento elettrico tramite sistema CAN/BUS: I veicoli con sistema CAN/BUS devono essere collegati al filo grigio del morsetto 15 del fusibile.**Dati tecnici**

Tensione di funzionamento:	12 V CC
Velocità di carica:	~ 7 mA
Frequenza:	12 kHz
Consumo di energia:	~ 0,1 W
Fusibile:	micro 0,2 A
Pressione acustica:	~ 85 dB
Cavo di collegamento:	~ 30 cm
Angolo del fascio riflesso:	~ 160°

Istruzioni di sicurezza**Importante: I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso non sono coperti da garanzia. Carmotion Polska sp. z o.o. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.**

- Utilizzare il dispositivo solo alla tensione prevista.
- In caso di riparazioni, utilizzare solo ricambi originali, per evitare gravi danni.
- Controllare che i cavi di alimentazione e i cavi conduttori collegati al dispositivo non presentino rotture o difetti di isolamento. Se si riscontra un difetto o un danno visibile, non utilizzare il dispositivo.
- Le riparazioni, ad eccezione di quelle più semplici, come ad esempio la sostituzione di un fusibile, devono essere eseguite esclusivamente da un'autofficina professionale.
- Si noti che gli errori di funzionamento o di collegamento non sono imputabili a Carmotion Polska sp. z o.o. e non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne derivano.
- Verificare sempre che l'apparecchio sia adatto al luogo in cui si intende utilizzarlo.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere lontano dai bambini!

GARANZIA

Garantiamo una garanzia di due anni dalla data di acquisto per i consumatori (data sulla fattura) e di un anno dalla data della fattura commerciale per gli acquisti aziendali. La garanzia comprende la riparazione di tutti i difetti non causati da materiale difettoso o da errori di fabbricazione. La garanzia non si applica alle parti soggette a usura. Poiché Carmotion Polska sp. z o.o. non ha alcuna influenza sul montaggio e sul funzionamento corretto e appropriato, è ovvio che la garanzia si applica solo alla completezza e alle condizioni adeguate. Carmotion Polska sp. z o.o. non si assume alcuna responsabilità né garanzia per danni o danni conseguenti in relazione a questo prodotto. Ciò vale in particolare quando il dispositivo è stato modificato o riparato, quando sono stati cambiati i circuiti o sono state utilizzate parti di ricambio non originali o quando i danni sono stati causati da un funzionamento errato o negligente o da un abuso.



Non smaltire le apparecchiature elettriche o elettroniche con i rifiuti urbani. Seguire le regole locali per la raccolta di tali rifiuti. Ricordate che una corretta gestione dei rifiuti riduce notevolmente i danni ambientali. környezetkárosodást. erheblich reduziert.

Informações gerais

1. Os aparelhos eléctricos, o material de embalagem, etc. devem ser mantidos afastados das crianças.
2. Eliminar as embalagens e o material usado corretamente e de forma ecológica.
3. Entregue apenas o aparelho, incluindo o manual de instruções.

Funcionamento

O dispositivo repelente de martas gera um sinal acústico com uma frequência de 12 kHz em intervalos de 15 segundos para ligar e desligar. Esta frequência ultra-alta é sentida pelas martas como perturbadora e desagradável, pelo que fogem do veículo correspondente.

Montagem

O dispositivo repelente de martas é fixado por meio de parafusos auto-roscentes ou ligadores no compartimento do motor do veículo. O cabo de ligação à bateria do automóvel deve ser passado de forma a não entrar em contacto com partes móveis ou quentes (por exemplo, roda de ventilação, coletor de escape). O aparelho deve ser colocado no compartimento do motor de modo a que o ruído acústico se possa propagar constantemente e não seja absorvido por tapetes isolantes.

ATENÇÃO: A montagem deve ser efectuada por pessoal especializado!**Ligação eléctrica**

O aparelho é ligado diretamente à bateria do automóvel. O cabo vermelho é ligado ao pólo positivo e o cabo castanho ao pólo negativo. Se, adicionalmente, o cabo cinzento for ligado ao borne 15 (bloqueio da ignição, autorrádio) da bateria do automóvel, o comando liga automaticamente o aparelho quando a ignição é desligada e desliga-o automaticamente quando a ignição é ligada. Isto aumenta a durabilidade do aparelho, uma vez que este só é posto em funcionamento com o motor desligado.

Nota importante! Ligação eléctrica através do sistema CAN/BUS: Os veículos com sistema CAN/BUS devem ser ligados ao fio cinzento do terminal 15 do fusível.**Dados técnicos**

Tensão de funcionamento:	12 V DC
Taxa de carregamento:	aprox. 7 mA
Frequência:	12 kHz
Consumo de energia:	aprox. 0,1 W
Fusível:	micro 0,2 A
Pressão acústica:	aprox. 85 dB
Fio de ligação:	aprox. 30 cm
Ângulo do feixe refletido:	aprox. 160°.

Instruções de segurança**Importante: Os danos causados pela inobservância das instruções de utilização não estão cobertos pela garantia. A Carmotion Polska sp. z o.o. não se responsabiliza por quaisquer danos daí resultantes.**

- Utilizar o aparelho apenas com a tensão prevista.
- Em caso de reparação, utilize apenas peças sobresselentes originais, para evitar danos graves.
- Verifique os cabos de alimentação e os cabos condutores ligados ao aparelho quanto a roturas ou defeitos de isolamento. Se encontrar um defeito ou se houver danos visíveis, não utilize o aparelho.
- As reparações, exceto os trabalhos simples, por exemplo, a substituição de um fusível, só devem ser efectuadas por um serviço profissional de automóveis.
- Deve ter-se em atenção que os erros de funcionamento ou de ligação estão fora da influência da Carmotion Polska sp. z o.o. e não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.
- Verifique sempre se o aparelho é adequado para o local onde o pretende utilizar.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Manter afastado das crianças!

GARANTIA

Concedemos dois anos de garantia a partir da data de compra para o consumidor (data da fatura) e um ano de garantia a partir da data da fatura comercial para a compra para empresas. A garantia inclui a reparação de todos os defeitos que não tenham sido causados por material defeituoso ou erros de fabrico. A garantia não se aplica às peças de desgaste. Uma vez que a Carmotion Polska sp. z o.o. não tem qualquer influência sobre a montagem e o funcionamento correctos e adequados, é óbvio que a garantia se aplica apenas à integridade e ao estado adequado. A Carmotion Polska sp. z o.o. não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos ou danos consequentes relacionados com este produto. Isto aplica-se especialmente quando o aparelho foi alterado ou reparado, quando os circuitos foram alterados ou quando foram utilizadas peças sobresselentes não originais ou quando os danos foram causados por uma operação incorrecta ou negligente ou por abuso.



Non smaltire le apparecchiature elettriche o elettroniche con i rifiuti urbani. Seguire le regole locali per la raccolta di tali rifiuti. Ricordate che una corretta gestione dei rifiuti riduce notevolmente i danni ambientali.

Informations générales

1. Les appareils électriques, les matériaux d'emballage, etc. doivent être tenus à l'écart des enfants.
2. L'emballage et le matériel usagé doivent être éliminés correctement et dans le respect de l'environnement.
3. Ne pas transmettre l'appareil, y compris le manuel d'utilisation.

Fonctionnement

L'appareil répulsif pour martres génère un signal acoustique d'une fréquence de 12 kHz à intervalles de 15 secondes d'activation et de désactivation. Cette fréquence très élevée est perçue par les martres comme dérangeante et désagréable, de sorte qu'elles s'enfuient du véhicule correspondant.

Assemblage

Le dispositif anti-martres est fixé à l'aide de vis autotaraudeuses ou d'attaches dans le compartiment moteur de la voiture. Le câble de raccordement à la batterie de la voiture doit être passé de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec des pièces mobiles ou chaudes (par exemple, la roue de ventilation, le collecteur d'échappement). L'appareil doit être placé dans le compartiment moteur de manière à ce que le bruit acoustique puisse se propager en permanence et ne soit pas absorbé par les tapis isolants.

ATTENTION : Le montage doit être effectué par du personnel spécialisé !

Raccordement électrique

L'appareil est directement connecté à la batterie de la voiture. Le câble rouge est relié au pôle positif, le câble marron au pôle négatif. Si le câble gris est en outre connecté à la borne 15 (serrure de contact, autoradio) de la batterie du véhicule, la commande met automatiquement l'appareil en marche lorsque le contact est coupé et l'éteint automatiquement lorsque le contact est mis. Cela augmente la durée de vie de l'appareil, puisqu'il n'est mis en service que lorsque le moteur est éteint.

Remarque importante ! Raccordement électrique par système CAN/BUS : Les véhicules équipés d'un système CAN/BUS doivent être raccordés au fil gris de la borne de fusible 15.

Données techniques

Tension de fonctionnement :	12 V DC
Taux de charge :	environ 7 mA
Fréquence :	12 kHz
Consommation électrique :	environ 0,1 W
Fusible :	micro 0,2 A
Pression acoustique :	environ 85 dB
Fil de connexion :	environ 30 cm
Angle du faisceau réfléchi :	environ 160°.

Consignes de sécurité

Important : les dommages causés par le non-respect du mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie : Les dommages causés par le non-respect du mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie. Carmotion Polska sp. z o.o. décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

- N'utiliser l'appareil qu'à la tension prévue.
- En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine afin d'éviter tout dommage grave.
- Vérifiez que les câbles d'alimentation et les câbles conducteurs raccordés à l'appareil ne présentent pas de ruptures ou de défauts d'isolation. Si vous constatez un défaut ou un dommage visible, n'utilisez pas l'appareil.
- Les réparations, à l'exception des travaux simples, par exemple le remplacement d'un fusible, ne doivent être effectuées que par un professionnel de l'automobile.
- Il convient de noter que les erreurs de fonctionnement ou de connexion échappent à l'influence de Carmotion Polska sp. z o.o. et que nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour les dommages qui en résultent.
- Vérifiez toujours si l'appareil est adapté à l'endroit où vous comptez l'utiliser.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Tenir à l'écart des enfants !

GARANTIE

Nous accordons une garantie de deux ans à compter de la date d'achat pour les consommateurs (date figurant sur la facture), et une garantie d'un an à compter de la date de la facture commerciale pour les entreprises. La garantie comprend la réparation de tous les défauts qui n'ont pas été causés par des matériaux défectueux ou des erreurs de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure. Carmotion Polska sp. z o.o. n'ayant aucune influence sur l'assemblage et le fonctionnement corrects et appropriés, il est évident que la garantie ne s'applique qu'à l'exhaustivité et au bon état. Carmotion Polska sp. z o.o. n'assume aucune responsabilité ou garantie pour les dommages ou les dommages indirects liés à ce produit. Ceci s'applique en particulier lorsque l'appareil a été modifié ou réparé, lorsque des circuits ont été changés ou que des pièces de rechange non originales ont été utilisées, ou lorsque les dommages ont été causés par une utilisation erronée ou négligente ou par un usage abusif.



Ne pas jeter les équipements électriques ou électroniques avec les déchets municipaux. Respectez les réglementations locales en matière de collecte de ces déchets. N'oubliez pas qu'une bonne gestion des déchets permet de réduire considérablement les dommages causés à l'environnement.